

Germany-Dresden: Software package and information systems

OJ S 163/2015 25/08/2015

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Technische Universität Dresden

Postal address: Helmholtzstraße 10

Town: Dresden

Postal code: 01069

Country: Germany

Contact person: Technische Universität Dresden, Dezernat Haushalt, Zentrale Beschaffung und Allgemeine Verwaltung, Zentrale Beschaffung

For the attention of: Herrn Beuthner

E-mail: beschaffung@tu-dresden.de

Telephone: +49 35146334223

Fax: +49 35146337102

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.tu-dresden.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Education

Other: Forschung

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

„Virtualisierungssoftware für verschiedene Anwendungsfälle im Lehmann-Zentrum Rechnergebäude“ AZ 025019/15.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Lease

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die in den Vergabeunterlagen beschriebene „Virtualisierungssoftware für verschiedene Anwendungsfälle im Lehmann-Zentrum Rechnergebäude“ wird zu den dort genannten Bedingungen im Rahmen eines offenen Verfahrens ausgeschrieben. Das Zentrum für Informationsdienste und Hochleistungsrechnen (ZIH) betreibt eine umfangreiche VMware ESX Virtualisierungsumgebung. Die internen Abläufe zur Überwachung (Monitoring) und zur Selbstbedienung durch den Kunden (Self-Service-Portal) sind auf Schnittstellen (APIs) des VMware Operation Manager abgestimmt und können nur mit großem Aufwand auf einen anderen Hypervisor umgestellt werden. Weiterhin bietet die VMware Infrastruktur eine direkte Integration in die Cisco ACI Netzwerkinfrastruktur. Folglich müssen wir im vorliegenden Vergabeverfahren ausnahmsweise von der produktneutralen Beschreibung der Leistung abweichen und das konkrete Produkt „Academic VMware vSphere 5 Enterprise Plus für 1 CPU inkl. 3 Jahre Academic Basic Support/Subscription für VMware vSphere 5 Enterprise Plus für 1 CPU“ vorgeben. Als optionale Bestandteile wird die Wartung für das 4. Wartungsjahr und 5. Wartungsjahr ausgeschrieben.

II.1.6. CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Lieferung von

112 Stück „Academic VMware vSphere 5 Enterprise Plus für 1 CPU inkl. 3 Jahre Academic Basic Support/Subscription für VMware vSphere 5 Enterprise Plus für 1 CPU“.

Option (Bedarfsposition):

Wartung für das 4. Wartungsjahr,

Wartung für das 5. Wartungsjahr.

Estimated value excluding VAT: 292 577,60 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Option (Bedarfsposition):

Verlängerung Wartung für das 4. Wartungsjahr,

Verlängerung Wartung für das 5. Wartungsjahr.

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 36 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: III.2.1) eine Erklärung der Stelle, die das Insolvenzregister führt,

oder – in Ermangelung solcher – eine gleichwertige Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes des Unternehmens, aus der hervorgeht, dass für das Unternehmen nicht einer der genannten Ausschlussgründe gemäß § 6 EG Absatz 6 VOL/A vorliegt. Der Auszug darf zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 12 Monate sein. Wird eine solche Bescheinigung in dem zutreffenden Land nicht ausgestellt, so kann sie durch Eidesstattliche Erklärung ersetzt werden. In den Staaten, in denen es einen derartigen Eid nicht gibt, kann dieser durch eine feierliche Erklärung ersetzt werden. Die zuständige Behörde oder der Notar stellen eine Bescheinigung über die Echtheit der eidesstattlichen oder feierlichen Erklärung aus. Eine Kopie der Bescheinigung ist dem Angebot beizulegen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: III.2.2.1): Vorlage einer amtlichen Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes (Nachweis über die pflichtgemäße Zahlung von Steuern und Abgaben).

III.2.2.2): Eine Eigenerklärung über die pflichtgemäße Zahlung von Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung.

Minimum level(s) of standards possibly required: Zu III.2.2.1): Die amtliche Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes kann als Kopie dem Angebot beigelegt werden.

Alternativ zu III.2.2.1) kann dem Angebot eine Eigenerklärung (Original mit Unterschrift) über die pflichtgemäße Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung beigelegt werden.

Zu III.2.2.2): Eine Eigenerklärung über die pflichtgemäße Zahlung von Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

III.2.3: Referenzliste der wesentlichen in den letzten 5 Jahren vergleichbar erbrachten (abgeschlossenen) Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit, einschließlich Angabe von auskunftsfähigen Kontaktpersonen mit Kontaktdaten (Telefonnummer).

Minimum level(s) of standards possibly required:

Zu III.2.3): Liste mit mindestens drei vergleichbare Referenzen in den letzten 5 Jahren vergleichbar erbrachten (abgeschlossenen) Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit, einschließlich Angabe von auskunftsfähigen Kontaktpersonen mit Kontaktdaten (Telefonnummer).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

AZ 025019/15 „Virtualisierungssoftware für verschiedene Anwendungsfälle im Lehmann-Zentrum Rechnergebäude“

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

6.10.2015 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 15.12.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Der Zuschlag erfolgt auf das insgesamt wirtschaftlichste Angebot.

Die Bewertung der Angebote und die Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots erfolgt auf Grundlage der Vereinfachten Leistungs-/Preismethode nach UfAB V Version 2.0.

Zugang zu den Vergabeunterlagen:

Ausschließlich postalische Zusendung der Vergabeunterlagen (bitte unbedingt postalische Adresse zur Versendung mit Abforderung angeben); Bestellung per E-Mail (via beschaffung@tu-dresden.de), Post oder Fax unter Angabe des Aktenzeichens AZ 025019 /15.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@ldl.sachsen.de

Telephone: +49 3419771402

Fax: +49 3419771049

Internet address: <http://www.ldl.sachsen.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Rechtsbehelfe gemäß § 107 GWB:

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse am Auftrag hat und eine

Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 7 durch Nichtbeachtung von

Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@ldl.sachsen.de

Telephone: +49 3419771402

Fax: +49 3419771049

Internet address: <http://www.ldl.sachsen.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

20.8.2015